

プロケア[®]リムーバー

Procare Remover

ストーマ用装具除去用剥離剤
Ostomy Appliance Remover

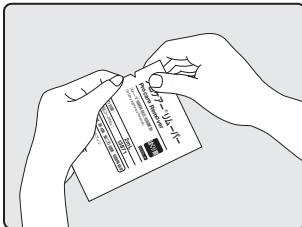
取扱説明書

- ご使用前に、この取扱説明書をよくお読みのうえ、商品の特性を十分理解してからご使用ください。
- 常に、この取扱説明書をお手元に置き、必要に応じてお読みください。

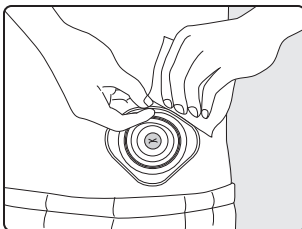
お客様相談室 ☎ 0120-770-175
(土・日・祝日を除く 午前9:00～午後5:30)
www.alcare.co.jp

使用手順

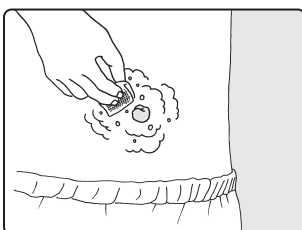
- ① アルミパックの切り込み部より開封し、本品を手で取り出します。



- ② ストーマ用装具粘着部上部の端を持ち上げ、皮膚とのすき間を本品で拭きながらゆっくり剥がします。



- ③ ストーマ用装具を剥がした後は皮膚を石鹸でよく洗い、すすいだ後、乾いたガーゼなどで十分に拭きとり乾燥させます。



はじめに

《プロケアリムーバー》は、ストーマ用装具の除去用剥離剤です。d-リモネン(オレンジの抽出液より水分などを除いたオイル)が、ストーマ用装具の皮膚保護剤や粘着剤を剥離しやすくし、剥離時の刺激を低減します。安全にお使いいただくため、用途以外の使用はせず、この取扱説明書に従いご使用ください。商品についてご不明な点は当社お客様相談室までお問い合わせください。

使用上のご注意

*【使用上のご注意】では、その危険度に応じて次の区分をしております。
△ 警告……誤った取り扱いをすると、中等度以上の人身事故が想定される内容を示します。
注 意……誤った取り扱いをすると、人が軽度の障害を負ったり、物的損害の発生が想定される内容を示します。
ご使用前には、医師または看護師の指導を受けたいえ、注意事項を熟読し、本品の特性を十分理解してください。

警告

- 傷や腫れ物・湿疹などのある部位にはご使用にならないでください。
- 火気の近くで使用しないでください。火がつくことがあります。
- アルミパックを開封した後は、24時間以内に使用ください。剥離液が酸化してかぶれの原因となる場合があります。
- ご使用後は石鹸でよく洗い、すすいだ後、乾いたガーゼなどで十分に拭きとり乾燥させてください。液の拭きとりが不十分ですと油分が残り、皮膚がかぶれやすストーマ用装具の貼りつきを悪くさせる原因となります。
- オレンジのにおいがいたしますのでお子様が誤って飲み込まないようにご使用後はすみやかに廃棄してください。万が一、飲み込んだ場合には無理に吐かせずに、直ちに医師の手当てを受けてください。
- 目に入った場合は、直ちに流水でよく洗った後、専門医の手当てを受けてください。
- ご使用により、肌に異常があらわれた場合には、使用を中止し専門医にご相談ください。
- 本品は柑橘系香料成分を使用しております。体質や体調により気分が悪くなった場合は直ちに使用を中止してください。また妊産婦、乳幼児はとくに香りの影響を受けやすいためご使用の際には医師にご相談ください。

注意

- 衣服に液をしみこませてしまった場合には直ちに水につけた後、通常の洗濯を行ってください。

保管上のご注意

- 火気のない場所に保管してください。オイルですので着火源があると火がつくおそれがあります。
- 幼児の手の届かない場所に保管してください。
- 室温で保管してください。40℃以上になる場所では、アルミパックが破損することがあります。

火気厳禁 第4類 第二石油類 危険等級Ⅲ

成分：流動パラフィン
d-リモネン

規格

種類	商品コードNo.	規格 内容量	1箱入数
—	13871	2mL	50枚

Procare Remover

Ostomy Appliance Remover

Instruction Manual

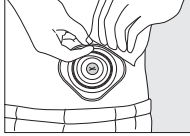
You can contact us at
E-mail : inquiry@alcare.co.jp
www.alcare.co.jp/en/

- Prior to use, carefully read the instruction manual so that you understand the product's features.
- Keep the instruction manual close at hand and read it again when needed.

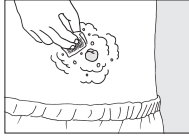
Application



①Tear the aluminum pack at the pre-cut part, and take a remover out by hand.



②First pick up the upper end of stoma appliance adhered to the skin. Wipe the gap between the skin and the appliance with a remover, and remove the appliance slowly.



③After removing the stoma appliance, wash well the skin with soapy water and rinse. After rinsing, wipe well by a dry gauze or a towel.

Procare Remover

专用剥离剂

使用说明书

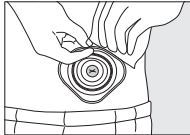
●若有有任何疑问, 请您与我们联系。
电子邮件: inquiry@alcare.co.jp
www.alcare.co.jp/cn/

- 使用前请仔细阅读本使用说明书, 以确保使用前对商品特性有充分的了解。
- 请将本使用说明书放在手边以便需要时可随时阅读。

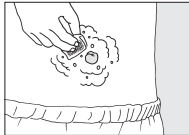
使用步骤



①从开口处打开铝箔袋, 用手取出 Procure Remover。



②抬起造口护理用品的粘着部的上端, 然后用 Procure Remover 一边擦拭缝隙, 一边慢慢地将其揭下。



③将造口护理用品揭下来以后, 用肥皂将使用过的部位洗净, 然后再用干的纱布擦干。

Procare Remover

스토마장구 제거용 박리제

취급설명서

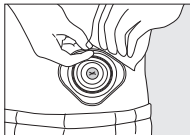
●필요한 경우 아래의 연락처를 통해 우리와 연락할 수 있습니다。
E-mail : inquiry@alcare.co.jp
www.alcare.co.jp/en/

- 사용하시기 전에 이 사용설명서를 잘 읽으시고, 상품의 특성을 충분히 이해하신 다음 사용해 주십시오。
- 이 사용설명서를 항상 가까이에 두시고 필요할 때 읽어주십시오。

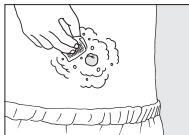
사용 순서



①알루미늄 팩의 자르는부분 부터 개봉하며, Procure Remover 를 손으로 꺼내십시오。



②스토마용 장구 부착부 상부끝을 잡아올려, 피부와의 틈을 Procure Remover 로 닦으면서 천천히 떼어주세요。



③스토마용 장구를 떼어낸후에는 비누로 깨끗이 씻은 후 마른거즈로 충분히 닦아 건조시킵니다。

In the sections of [Precautions for Use] and [Precautions for Stock], the degree of risk is defined as follows:

- ⚠ Warning May cause physical injury
- Caution May cause property damage

Precautions for Use

⚠ Warning

- Do not use for the part of wound, swelling, eczema etc.
- Keep away from fire, or it may catch fire.
- After tearing the aluminum pack, use up within 24 hours, or it may cause any skin trouble due to an oxidized ingredient liquid.
- After use, wash well the skin with soapy water and rinse. After rinsing, wipe well by a dry gauze or a towel. Inadequate wiping off the liquid on the peristomal skin, a remained oil may cause skin troubles or may cause adhesion of the appliances weak.
- After use, throw it away immediately. Children may put into mouths because of its orange flavor. If children would eat it, immediately see a doctor.
- The liquid gets in the eyes, wash the eyes with running water, and see a specialist.
- When you find any skin trouble, stop using immediately, and see a specialist.

Caution

- If the liquid is soaked through the clothes, immediately dip into water and wash as usual.

Precautions for Stock

⚠ Warning

- Keep away from fire. As Procure Remover involves oil, it may catch fire if it places near fire.
- Keep away from children.

Caution

- Store in a room-temperature. Aluminum pack may be damaged when exceeding 40°C.

ALCARE Co., Ltd.

19F, Arcacentral Bldg., 1-2-1 Kinshi,
Sumida-ku, Tokyo, 130-0013, Japan
www.alcare.co.jp/en/

【使用上の注意事項】和【保管上の注意事項】中, 按危险度作了如下分类。

- ⚠ 警告 错误操作的话, 会发生中等程度以上的人身事故。
- 注意 错误操作的话, 人会受到轻伤, 并且物体可能发生损坏。

使用上の注意事項

⚠ 警告

- 请不要在有伤口、肿胀、湿疹部位使用。
- 因为本产品有可能着火, 所以不要在火边使用以及保管。
- 请在打开铝箔袋后24小时以内使用本制品。否则, 剥离液会因氧化而成为皮炎的原因。
- 使用后用肥皂将使用过的部位洗净, 然后再用干的纱布擦干。如果不将剥离液擦净, 残留下来的油将会成为皮炎或造口护理用品粘贴不牢的原因。
- 因为本产品带有橘子的香味, 所以当使用完

以后要马上处理, 以防孩子们吞咽下去。万一孩子们误吞下去的时候, 要尽快的接受医生的治疗。

- 当剥离液进到眼睛里时, 要马上用水冲洗, 然后接受医生的治疗。
- 当皮肤出现异常时, 请立刻停止使用并向医生请教。

注意

- 当剥离液渗透您的衣服里时, 要马上用水浸泡, 然后像通常一样将其洗净。

保管上の注意事項

⚠ 警告

- 不要在火边保管。因本产品含有油的成份, 所以如果有火种, 就有可能燃烧起来。
- 请不要放在孩子们能拿到的地方保管。

注意

- 请在室温下保管。在40度以上的场所保管时, 铝箔袋有可能发生破裂。

产品名称: 造口袋
产品备案号/产品技术要求编号:
国械备 20140361

产品型号: 13871
规格: 2cc
主要成分和组成:
这是造口器具的配件。

适用范围:
用于造口清洗 (去除剂)。
禁忌症: 本产品暂无禁忌症。
产品有效期: 5年

生产企业名称: 爱乐康株式会社 ALCARE Co., Ltd.
注册地址: 東京都墨田区錦糸一丁目2番1号
生产地址: 千葉県千葉市花見川区千種町 36-2
联系方式: inquiry@alcare.co.jp
代理及售后服务机构:
爱乐康医疗器械 (上海) 有限公司
地址: 上海市浦东新区 紫竹路 908 弄 31 幢 302 室
电话: 400-8720-288
生产日期和使用期限: 见外包装标签。
废弃方法: 请根据当地法规进行处置。

符号的解释
使用期限:



批次代码: LOT

修订日期: 2025年2月

【사용시 주의점】과 【보관상 주의점】 위험 정도에 따라 다음과 같이 구분하고 있습니다.

- ⚠ 경고 인신사고로 연결될 수 있는 주의사항.
- 주의 물품손상으로 연결될 수 있는 주의사항.

사용상 주의사항

⚠ 경고

- 상처, 종기(부스럼), 습진등이 있는 부위 에는 사용하지 마십시오。
- 화기에 가깝게 사용하지 마십시오. 불이 붙을 수 있습니다。
- 알리미백 병을 개봉한후에는 24시간 이내에 사용하세요. 박리액이 산화되어 부작용의 원인이 될수 있습니다。
- 사용후에는 비누로 깨끗이 씻은후 마른거즈로 충분히 닦아 건조시킵니다. 물기를 충분히 닦아내지 않으면 기름성분이남아서 피부 부작용이나 스토마 장구를 부착하기에 나쁜영향을 주는 원인이됩니다。
- 오렌지 향이 있어 어린이들이 착오로 마시지않도록, 사용후에는 신속하게 폐기하십시오.만일, 마신경우에는 무리하게 토하게하지 말고 즉시 의사의 치료를 받으십시오。
- 눈에 들어간 경우에는, 즉시 흐르는물로 잘 씻어낸후, 즉시 전문의의 치료를 받으십시오。
- 사용예의해 피부에 이상이 나타나는 경우에는, 사용을 중지하고 전문의에게 상담하여 주십시오。

주의

- 의복에 스며든 경우에는 즉시 물에 담근후, 통상적인 세탁을 해주세요。

보관상 주의사항

⚠ 경고

- 화기가 없는 장소에 보관하세요.기름성분이므로 불 가깝곳 은서는 불이 붙을 수 있습니다。
- 유아의 손이 닿지 않는 장소에 보관하십시오。

주의

- 실온에서 보관하십시오.40℃이상 장소에서는, 알루미액이 파손될 수 있습니다。

ALCARE Co., Ltd.

19F, Arcacentral Bldg., 1-2-1 Kinshi,
Sumida-ku, Tokyo, 130-0013, Japan
www.alcare.co.jp/en/